

HET BIJBELBOEK ESTER: VERTALING TEKSTDELEN EN OPBOUW HOOFDSTUKKEN

Ester 1.

Vs. 1-4 en vs. 10-12

1. Het was in de dagen van Ahasveros, hij is de Ahasveros die regeerde van India tot Nubië; 127 districten.
 2. In die dagen toen koning Ahasveros zat op de troon van zijn koninkrijk, gevestigd in de burcht Susa.
 3. In het derde jaar van zijn regering hield hij een feestmaal voor al zijn oversten en dienaren, het leger van Perzië en Medië, de vooraanstaanden en oversten van de districten, voor zijn aangezicht.
 4. Ondertussen toonde hij de rijkdom en heerlijkheid van zijn koninkrijk en de kostbaarheid van de pracht van zijn schoonheid; 180 dagen lang.
-
10. Op de zevende dag, toen het hart van de koning *goedgestemd* was door de wijn, zei hij tegen Mehuman, Bizta, Charbona, Bigta, Abagtar, Zetar en Karkas, de zeven hofdienaren die dienden voor het aangezicht van koning Ahasveros.
 11. Dat zij koningin Wasti voor de koning moesten brengen, met de koninklijke kroon, om haar schoonheid te tonen aan de volken en de oversten; want zij was mooi van gestalte.
 12. Maar koningin Wasti weigerde te komen naar het woord van de koning dat *zij ontving* door de hofdienaren. Toen werd de koning zeer vertoornd, en zijn woede brandde in hem.

Ester 2.

Vs. 1-8

1. Na deze dingen, toen de woede van koning Ahasveros was bedaard, dacht hij aan Wasti en aan wat zij had gedaan, en *wat* tegen haar was gedecreteerd.
2. Toen zeiden de jongens van de koning, zijn dienaren: laat men voor de koning jonge meisjes zoeken, maagden, mooi van aanzien.
3. En laat de koning in alle districten van zijn koninkrijk opziensers aanstellen opdat zij elk meisje, maagd, mooi van aanzien, zullen verzamelen naar Susa, het paleis, naar het vrouwenhuis, onder het toezicht van Hegai de hofdienaar van de koning, de vrouwenbewaker; en laat hen schoonheidsbehandeling geven.
4. En het meisje dat goed zal zijn in de ogen van de koning zal koningin zijn in plaats van Wasti. En het woord was goed in de ogen van de koning, en men deed zo.
5. In Susa, het paleis, was een Joodse man, en zijn naam was Mordechai, de zoon van Jaïr, zoon van Simi, de zoon van Kis, een Benjaminitische man.
6. Die was weggevoerd uit Jeruzalem met de ballingengroep die met Jechonja, de koning van Juda, was weggevoerd, die Nebukadnezar, koning van Babel liet wegvoeren.

7. En hij bracht Hadassa groot, dat is Ester, de dochter van zijn oom, want zij had geen vader en moeder. En het meisje was schoon van gestalte en mooi van aanzien. En bij de dood van haar vader en moeder nam Mordechai haar bij zich tot dochter.
8. En toen het woord van de koning en zijn decreet, en toen veel meisjes werden verzameld *om te gaan* naar Susa, het paleis, onder bevel van Hegai, toen werd Ester meegenomen naar het huis van de koning onder bevel van Hegai, de vrouwenbewaker.

Ester 3.

Vs. 1-6

1. Na deze dingen maakte koning Ahasveros Haman, de zoon van Hammedata, de Agagiet, groot, en verhief hem en stelde zijn zetel boven alle bevelhebbers die met hem waren.
2. En alle dienaren van de koning die in de poort van de koning waren bogen en knielden neer voor Haman, want zo had de koning ten aanzien van hem bevolen. Maar Mordechai boog niet en hij knielde niet neer.
3. Toen zeiden de dienaren van de koning die in de poort van de koning waren tegen Mordechai: Waarom overtreedt jij het bevel van de koning?
4. En zij spraken *zo* tot hem dag aan dag, maar hij luisterde niet naar hen. Toen deelden zij dit mee aan Haman om te zien of de woorden van Mordechai stand zouden houden, want hij had hen meegedeeld dat hij Jood *was*.
5. Toen Haman zag dat Mordechai niet boog, noch neerknielde voor hem werd Haman vervuld met toorn.
6. En het was te gering in zijn ogen om tegen Mordechai een hand uit te strekken, tegen hem alleen, want men had hem meegedeeld *wat* het volk van Mordechai was. Toen zocht Haman alle Joden uit te roeien die in heel het koninkrijk van Ahasveros waren, het volk van Mordechai.

Ester 4.

Vs. 1-3; 14-16

1. En Mordechai vernam alles wat was gebeurd. Toen scheurde Mordechai zijn kleren en trok een rouwgewaad aan en stof; en hij ging naar buiten, midden in de stad, en hij scheeuwde het uit met groot en bitter geschreeuw.
2. En hij kwam tot voor de poort van de koning, want het was niet toegestaan om bij de poort van de koning te komen in rouwkleding.
3. En in elk district en gebied, plaats waar het woord van de koning en zijn wet bereikte, was grote rouw van alle Joden, met vasten en gehuil, en geklaag en rouwgewaad en as uitgespreid over de velen.
14. Want indien jij zeker zult zwijgen in deze tijd, dan zal verlichting en uitredding verrijzen voor de Joden vanuit een andere plaats. Maar jij, en het huis van je vader, jullie zullen omkomen. En wie weet of voor een tijd als deze jij tot het koninkrijk kwam?
15. Toen zei Ester dat men Mordechai zou antwoorden:

16. Ga, verzamel alle Joden die zich in Susa bevinden, en vast voor mij. Jullie zullen niet eten, noch drinken, drie dagen, nacht en dag. Ook ik en mijn meisjes, ik zal vasten, en zo zal ik tot de koning gaan, wat niet naar de wet is. En als ik zal omkomen, dan kom ik om.

Ester 5.

Vs. 1-4; 14

1. En het was op de derde dag dat Ester zich koninklijk kleeedde, en zij stond in de hof van het binnenste verblijf van de koning, tegenover het huis van de koning. En de koning zat op zijn koninklijke troon in het huis van het koninkrijk, tegenover de ingang van het huis.
 2. En toen de koning Ester in de hof zag staan, vond zij gunst in zijn ogen, en de koning reikte de gouden scepter die in zijn hand was naar Ester. Toen naderde Ester en raakte het uiteinde van de scepter aan.
 3. Toen zei de koning tegen haar: Wat is er, koningin Ester? En was is jouw verzoek? Tot de helft van het koninkrijk zal jou gegeven worden.
 4. Toen zei Ester: Indien het goed is voor de koning, laat de koning dan vandaag met Haman komen naar het feestmaal dat ik zal klaar maken voor hem.
-
14. Toen zei Zeres zijn vrouw met al zijn vrienden tegen hem: Laat men een paal maken, vijftig el hoog. En in de ochtend zeg dan tegen de koning dat men Mordechai daaraan zal ophangen. En ga vrolijk met de koning naar het feestmaal. En het woord was goed voor Haman en hij maakte de paal.

Vertaling: Dr. Annechiena Sneller-Vrolijk.